

# WHO news December 2013

## [Internally displaced people in South Sudan are at great risk of disease outbreaks](#)

Poor water, hygiene and sanitation conditions in internally displaced persons camps, a looming risk of disease outbreaks.

31 December 2013 --news release

The humanitarian situation in South Sudan has further deteriorated in the past two weeks.

## [南スーダンで国内避難民に病気流行の大きな脅威](#)

国内避難民キャンプでの水、手洗い、トイレ衛生の劣悪状況で、病気流行の危機迫る

WHO ニュースリリース

2013年12月31日 南スーダンにおける人権の状況は、この2週間でさらに悪化の一途をたどっている。

---

## [World malaria report 2013 shows major progress in fight against malaria, calls for sustained financing](#)

11 December 2013 --News release

Global efforts to control and eliminate malaria have saved an estimated 3.3 million lives since 2000, reducing malaria mortality rates by 45% globally and by 49% in Africa, according to the "World malaria report 2013" published by WHO.

## [世界マラリアレポート2013はマラリアとの戦いの成果を示し、財政施策継続を要請](#)

2013年12月11日 WHO ニュースリリース

WHO 世界マラリアレポート2013によれば、マラリアの制御及び根絶への世界的な努力により、2000年以降、330万人の命が救われ、マラリアによる死亡率は世界で45%、アフリカで49%低下したとみられる。

---

## [Mental health information at your fingertips – WHO launches the MiNDbank](#)

10 December 2013 --Note for media

MiNDbank, a new WHO database goes online today, presenting a wealth of information about mental health, substance abuse, disability, human rights and the different policies, strategies, laws and service standards being implemented in different countries. It also contains key international documents and information.

### [メンタルヘルス情報を指先で WHO が MiNDbank を起動](#)

2013年12月10日ノートフォーメディア

MiNDbankというWHOの新しいデータベースが本日オンラインされ、メンタルヘルス、薬物乱用、障害、人権、各国で施行されている政策、戦略、法規制及び標準的なサービスに関する豊富な情報が提供されている。これには主要な国際文書や情報も含まれている。

---

## [Over 23 million children to be vaccinated in mass polio immunization campaign across Middle East](#)

9 December 2013 -- News release

The largest-ever immunization response in the Middle East is under way this week, aiming to vaccinate more than 23 million children against polio in Syria and neighbouring countries over the coming weeks.

### [中東におけるポリオ集団予防接種キャンペーンで2300万人以上の子供にワクチン接種](#)

2013年12月9日 ニュースリリース

中東における過去最大の予防接種が今週進行中である。これは今後の数週間でシリア及び近隣諸国における2300万人以上の子供にワクチン接種することを目的としている。

---

## [UN humanitarian chiefs strongly condemn attacks on medical personnel and facilities by all parties to the Syria conflict](#)

6 December 2013 --Joint statement

We and our humanitarian partners continue to call for a halt to the violence and for all those with influence over the parties to urge immediate compliance with international law. And we ask that all our

partners increase our common efforts to draw attention to these inhumane acts and to protect innocent women, men and children.

### [国連人道問題責任者達がシリア紛争全当事者による医療従事者と施設への攻撃に強く非難](#)

2013年12月6日 WHO 声明

我々と関連する人道団体は、暴力の中止とともに、影響力を持つ全ての関係者が各勢力に対して国際法に速やかに従うよう促すことを要求し続ける。また我々は、全てのパートナーがこれら非人道的行為に対する注目を集め、罪のない女性、男性、子供を守る我々の共通の努力を高めるよう要請する。

---

### [Spinal cord injury: as many as 500 000 people suffer each year](#)

2 December 2013 –News release

As many as 500 000 people suffer a spinal cord injury each year. People with spinal cord injuries are 2 to 5 times more likely to die prematurely, with worse survival rates in low- and middle-income countries. The new WHO report, “International perspectives on spinal cord injury”, summarizes the best available evidence on the causes, prevention, care and lived experience of people with spinal cord injury.

### [脊椎損傷:毎年 50 万人が障害](#)

2013年12月2日ニュースリリース

毎年 50 万人が脊椎損傷を受けている。脊椎損傷を受けた人々は若くして死亡する確率が 2～5 倍も高く、生存率は低、中所得国での生存率はさらに悪化している。「脊椎損傷に関する国際的展望」と題した WHO の報告書では、現時点での、原因、予防、介護及び損傷を持ちながら生活している人々の経験に関する最良のエビデンスを集約している。

---

注)本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、WHO 声明及びノートフォーメディアの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/statements/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/notes/en/>